

## JAN MC LIN CLAYBERG

PATENT AND TECHNICAL TRANSLATION

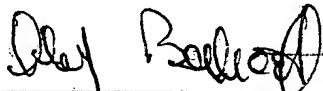
JAN MC LIN CLAYBERG\*  
OLAF BEXHOEFT\*\*ACCREDITED BY AMERICAN TRANSLATORS ASSOCIATION  
\* GERMAN AND FRENCH TO ENGLISH  
\*\* ENGLISH TO GERMAN5316 LITTLE FALLS ROAD  
ARLINGTON, VIRGINIA 22207TELEPHONE (703) 533-0333  
TELECOPIER (703) 533-0334  
E-MAIL: JMC@CLAYBERG.COM

November 8, 2004

DECLARATION

The undersigned, Olaf Bexhoeft, hereby states that he is well acquainted with both the English and German languages and that the attached is a true translation to the best of his knowledge and ability of the German text of PCT/EP2004/000122, filed 01/10/2004 and published 08/05/2004 under No. WO 2904/066676 A1.

The undersigned further declares that the above statement is true; and further, that this statement was made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or document or any patent resulting therefrom.



Olaf Bexhoeft

EXPRESS MAIL NO. EV478067690USMAILED 01 FEB 2005

WO 2004/076743

PCT/EP2004/000122

**Soft Heating Device**

The invention relates to a supple heating device, such as a heating blanket, heating pad or heated mattress pad, having at least one heater cord arranged on a base heating element, a connecting cable for energy supply connected thereto via connecting means which are insulated toward the outside, and a control circuit.

Such a heating device is disclosed, for example, in DE 101 26 066 A1, in which a connection between a heater cord and a connecting cable is shown in the edge areas of a base heating element, for example a blanket. Besides the heater cord with the heating wires contained therein, further structural components of the electrical circuit can be arranged, in particular in the edge areas of the blanket, such as a fuse and an indicator element, for example with wiring. In connection with an exemplary embodiment it is also possible to provide a rectifier arrangement between the ends of the two heating wires of the heater cord which are remote from the connecting cable. A control circuit has at least an on/off switch, with an exemplary embodiment even a multi-stage switch, and can comprise still further components besides.

A further heating device of this type is represented in EP 0 562 850 A2, wherein the heater cord, which also has two coaxial heating wires, for example, is connected via two connecting terminals with a connecting cable, over whose length a control circuit is arranged. In this case the control circuit has a special safety system, which has a rectifier device in the form of a diode arranged between the heating wires at the end of the heater cord remote from the connecting end, as well as a fuse in the control circuit, which can be thermally triggered. During

normal operations the diode which is arranged in series between the heating wires lets only a half-wave of the supply current through, but in case of a short circuit in the heating wires the negative half-wave of the heating current is let through and is then conducted via a further rectifier arrangement in the control circuit of a resistor arrangement, which is thermally coupled with a fuse responsive to a temperature increase and triggers the latter in case of a short circuit in the heating wires. The control circuit moreover comprises a control member in the form of a thyristor for temperature regulation.

With heating devices of this type dependable assembly and functioning are of special importance.

The object of the invention is based on further developing a supple heating device of the type mentioned at the outset in such a way that a dependable assembly and functioning are achieved, or at least furthered.

This object is attained by means of the characteristics of claim 1. In accordance therewith it is provided that the connecting means are combined into a connecting unit which has a common support plate and/or a common encapsulating element.

These measures contribute to increased dependability because of the simple clear design of critical connecting points.

Here, a design which is advantageous to use consists in that the connecting unit is arranged on the base heating element and is fixed in place by holding means.

Aiding the dependable definite mounting are the characteristics wherein the support plate is designed as a board with printed strip conductors, and supports several connecting elements of the connecting means, some of which are connected with an associated heating conductor and some with an associated lead

of the connecting cable and - to the extent it is provided - are connected with each other by strip conductors for creating respective current paths.

If it is provided that the heater cord has two heating conductors, which are connected at the one cord end with associated leads of the connecting cable and at the other cord end are electrically connected with each other directly or via a rectifier arrangement contained in the connecting unit, both cord ends can be simply connected and wired.

A structure which is advantageous for mounting and functioning is achieved in that a current safety fuse included in the connecting unit is arranged in the supply current circuit.

The steps wherein the encapsulation element is provided by encasing or by means of two put-together shell elements contribute further to safety. In this case the insulating material is matched on the one hand to the particular safety requirements in regard to a cast or injection-molded encapsulating element, and on the other hand in regard to an embodiment as a shell wherein, because of the increased contact resistance, the insulating properties and steps in connection with plug or clamped or crimped connections are matched to higher requirements than soldered connections, for example.

With a simple construction, critical points in the heating cord and the connecting cable are dependably protected in that the encapsulating element has at least one cord guidance device formed thereon for the heater cords, and a cable guidance device for the connecting cable formed thereon.

Further advantageous measures which contribute to safety consist in that the encapsulating element is made of an elastic plastic material, at least in the area of the cord guidance

device(s) and/or of the cable guidance device, and is melt-resistant to at least 150° C, as well as flame-resistant and resistant to tensile strain.

Those steps contribute to simple mounting and the provision of a dependable contact, wherein the connecting means are designed for inserting and clamping one or both heater cord ends in place with electrical contact, and wherein, on its side facing the connecting means, a cover element has formed-out places, which work together with the connecting means in such a way that the clamping-in-place takes place in the course of putting the shell elements together.

A rigid, tensile strain-resistant arrangement is aided in that the connecting unit is fixed in place on the base heating element by fixing the associated connecting cable end and/or at least one cord end in place.

The invention will be explained in greater detail in what follows by exemplary embodiments and making reference to the attached drawings. Shown are in:

Fig. 1, a supple heating device with a connecting unit between the heater cord and the connecting cable in a schematic representation,

Fig. 2, a schematic representation of a support plate of a connecting unit,

Fig. 3, an exemplary embodiment of a connecting section of a heater cord,

Figs. 4A and 4B, two different embodiments of encapsulated connecting units in schematic representations,

Fig. 5, a perspective, open plan view of a further exemplary embodiment of a connecting unit,

Fig. 6, various connecting means, and

Figs. 7a), b) and c), different closed states of connecting means in cross section.

A supple heating device 1 with a heater cord 3, which has been inserted in a meander shape in a supple base element 2, for example a blanket, a pad or a mattress pad, with a connecting cable 5, which can be connected to a supply voltage by means of a plug 7, and in whose length a control circuit 6 is arranged, as well as a connecting unit 4 arranged between the heater cord 3 and the connecting cable 5 in an edge area of the base element 2, is schematically represented in Fig. 1. As shown in Fig. 4B, different heating zones can be established on the base element 2 by means of at least one further heater cord 3', which has been suitably placed on the base element 2.

As is customary, the heater cord 3, 3' advantageously has two heating conductors made of electric resistance wire, which are arranged, insulated from each other, in the heater cord 3, 3', as can be seen in Fig. 2, for example. An advantageous, known per se, embodiment consists in that the one heating wire as the outer conductor 3.2, and the other heating wire as the inner conductor 3.4, extend in the heater cord 3, 3' coaxially in relation to each other, are electrically insulated from each other by means of an intermediate insulation 3.3, are insulated toward the exterior by means of an outer insulation 3.1 and are wound in a coil shape. In the course of a current flow through the two heating conductors 3.2, 3.4 in opposite directions, a compensation of their electromagnetic fields is achieved. The inner conductor 3.4 has been wound on an insulating core. As a so-called lan stranded conductor, it can also consist of several strands and is then particularly flexible and interruption-resistant.

As Fig. 2 further shows, the cord end 3.5 at the side of

the connecting cable and the cord end 3.6 facing away from it are both electrically wired and mechanically fixed in place on a support plate 4.1 of the connecting unit 4, wherein connections to the inner conductor 3.4 and the outer conductor 3.2 are also provided in particular. Direct contact can be provided between the outer conductor 3.2 and the inner conductor 3.4, in particular at the cord end 3.6 remote from the connecting cable 5 or, as represented in Fig. 2, a rectifier arrangement in the form of one or several semiconductor diodes 8 can be provided. Also, other or additional electrical components can be connected between the outer conductor 3.2 and the inner conductor 3.4 on the support plate 4.1, such as is shown in the two publications mentioned at the outset, for example.

The cord end 3.5 at the side of the connecting cable is connected with the outer conductor 3.2 and the inner conductor 3.4 at associated leads 5.1, 5.2 of the connecting cable. A fuse element 9, for example a current fuse, can be arranged on the support plate 4.1 between one lead, for example 5.1, and a heating conductor, for example the outer conductor 3.2. The connection between the leads 5.1, 5.2 of the connecting cable 5 and the outer conductor 3.2 and the inner conductor 3.4 is provided by strip conductors 4.12 located on the side of the support plate 4.1 remote from the component side. In this case it is possible to use wire nails, holding lugs, supporting vanes or crimp connectors or the like as connecting means 10 (see also Figs. 5, 6 and 7) for providing an electrical connection between the outer conductor 3.2 and the inner conductor 3.4 on the one side of the support plate 4.1, and they can be connected with the strip connectors 4.12 on the opposite side of the support plate 4.1. The components 8, 9, as well as the contact of the leads 5.1, 5.2 of the connecting

cable 5 with the outer connector 3.2, or inner connector 3.4 can be correspondingly provided, something which is known per se from printed circuit board assembly. Clamping, crimping, soldering or welding connections can be considered for contacting. The connecting cable 5 is connected with the base element 2, protected against tensile strain, by means of fixing devices 2.1, for example sewn or welded to it, in order to prevent the connecting cable 5 or the connecting unit 4 from being torn off. The heater cords 3, 3' can in addition be fastened on the base element 2, and the connecting unit 4 can be additionally fixed in place on the base element 2. A further embodiment option lies in making the mechanical connection between the base element 2 and the connecting unit 4 in the form of a clip.

The clip has several functions, namely it can be used for tensile strain relief of the connecting cable 5, as fixation in place of the connecting unit 4, and therefore also as tensile strain relief of the heater cord(s) 3, 3', as a kinking protection of the connecting cable 5 in different embodiments, for example as a trumpet-shaped outlet opening, cable bushing, or the like, as a cover of the cable exit from the base element 2, or as a support for user information, logos, technical data, identification plates, or the like. The clip can be made of different materials, for example plastic, metal or a combination thereof. In one embodiment of the clip, snap-in hooks are provided, which are simultaneously used as penetrating tools through at least one cover layer of the base element 2 and can also provide a locking connection of the connecting unit 4. For a savings in tool expense, the clip is for example constructed in such a way that self-locking can take place by means of two identical parts which are arranged rotated by 180° in respect to each other.

Alternatively the clip can consist of one or several parts containing, for example, a sort of film hinge, which permits kinking.

The rectifier elements 8, and further possible electrical components, can work together with further electrical circuit components of the control circuit 6 for forming a temperature-regulating circuit and/or a safety system, for example as pointed out in the publications mentioned at the outset.

Fig. 3 shows a special embodiment of a connecting section of the heater cord 3, 3'. In this case a coupling element 3.7 has been placed on the heater cord end 3.5, 3.6, for example by means of some type of screw connection or clamping, which has windows cut out over half its side, one of which exposes the outer connector 3.2 by omitting the outer insulation 3.1, and the other exposes the inner conductor 3.4 by omitting the outer insulation 3.1 of the outer connector 3.2 and the intermediate insulation 3.3. It is possible by means of the coupling element 3.7 to make an electrical contact in the manner of a coaxial plug with a complementarily embodied counter-element (not represented). The coupling element 3.7 can be contained in a connecting unit 4, namely in an encapsulating element 4.3 of the latter, such as represented in Figs. 4A, 4B and 5. An embodiment is made possible by means of such a connection, wherein the coupling element 3.7, or the plug element of the heater cord 3 is pushed once into the counter-element of the connecting element and is snapped into (is no longer releasable), or wherein the connecting cable 5, which is equipped with one or several corresponding counter-elements, can be removed, for example for washing the heating device in a washing machine. In one embodiment variation, one side of the plug element could already constitute a one-sided short circuit of

the heater cord 3 between the inner conductor 3.4 and the outer conductor 3.2. The connecting element then functions as a tensile strain relief of the heater cord 3, 3'.

The encapsulation represented in Figs. 4A and 4B has been produced by means of casting technology, wherein a heat-resistant, tensile strain-resistant and fire-resistant, hard-to-ignite insulating medium, which advantageously is also washable and water-tight, has been completely cast around the support plate 4.1 with the assembled parts arranged thereon, i.e. structural components, connecting cable end and cord ends 3.5, 3.6. The melting resistance advantageously lies at least at 150°C, advantageously above 160°C or 170°C, so that it assuredly resists occurring temperatures. A permanent melting resistance above 100°C is assured. If, in spite of dependable contacting steps, contact resistance should occur and lead to heating, danger is prevented by means of the encapsulating element 4.2. Sealing cord guides 4.21, or a cable guide 4.22, for the cord ends 3.5, 3.6 and the connecting cable 5, which provide assured kinking protection for the heater cord 3, 3' or the connecting cable 5, have been formed in one piece on the encapsulating element 4.2, which is preferably made of an elastic insulation medium.

A connecting unit 4 for a heating device 1 with two heater cords 3, 3' is represented in Fig. 4B, wherein the connectors as shown in Fig. 2 can be twice provided. It is also possible to select different ways of the connection of the two heater cords 3, 3', such as described in connection with Fig. 2. For example, it would be conceivable to operate one heater cord by means of a temperature-control circuit with safety systems, such as in the prior art mentioned at the outset, or respective further developments known per se, and the other heater cord by means of a

simpler triggering circuit. In every case the connecting unit 4 permits a safe, definite connection of the heater cords 3, 3' with the connecting cable 5, if desired via structural components used in connection with this.

Fig. 5 shows a further exemplary embodiment of a connecting unit 4. In this case the encapsulating element 4.3 has been put together from two shell elements which can be brought into tight connection with each other, namely a lower element 4.31 and a cover element 4.38 (see Fig. 7), which have securing elements 4.33, for example in the form of blind bore openings, and cooperating counter-securing elements in the form of matched protrusions. Clamping or snap-in connections, or sealing, adhesive or welded connections are also suitable. The structure can also advantageously be constituted of a two-component plastic material with a harder core section and a more pliable, sealing cover. A center section of the encapsulating element 4.3 receives the support plate 4.1, while a cord guide device 4.34 formed on the center section with tensile strain relievers 4.35 is used for bringing in the heating cords 3, 3', and a cable guide device 4.32 formed on the center section for securely bringing in the connecting cable 5. For the definite positioning of the support plate 4.1 it has lateral positioning elements 4.11 in the form of recesses, which are engaged by matching counter-positioning elements 4.36 arranged on the center section of the encapsulating element 4.3. For obtaining tensile strain relief and sealing, the cable guide device 4.32 has a clamping element 4.37 for the connecting cable 5. Furthermore, clamping and contacting connecting means 10 are provided on the support plate 4.1 for the cord ends 3.5, 3.6, or their outer conductor 3.2 and inner conductor 3.4. A fuse element 9 and/or a rectifier device 8 in

accordance with the previous exemplary embodiments can be arranged on the support plate 4.1.

Figs. 6 and 7 show various examples for the design of the connecting means 10 and their contacting. In accordance with Fig. 6, stamped-out and bent sheet metal elements are brought into contact with the inner conductor 3.4 of the heater cords 3, 3' as the first connecting element 10.1, on the outer conductor 3.2 as the second connecting element 10.2, and as a further connecting element 10.3 with a structural component, for example the fuse element 9 or the semiconductor device in the form of a diode 8, wherein the second connecting element 10.2 and the further connecting element 10.3 are arranged on the same sheet metal element. For producing a direct connection, or a short circuit, between the inner conductor 3.4 and the outer conductor 3.2 at one cord end 3.6, the first connecting element 10.1 and the second connecting element 10.2 can be connected with each other via a conducting bridge 10.4. As the two sectional views A-A and B-B, as well as the view C in the left representation in Fig. 6 show, the outer conductor 3.2 and the inner conductor 3.4 are first inserted into an open clamping connector, which thereafter is bent shut, while the connectors of the structural elements 8 or 9 are clamped in a sort of intersecting connection on the further connecting element 10.3.

As the figure sequence 7a) and b) shows, the clamping connection can be produced in that, for example, the cover element 4.38 of the encapsulating element 4.3 has recesses, which act together with the free ends of the connecting elements 10.1, 10.2, become narrower, and whose flanks press the free ends of the connecting elements 10.1, 10.2 together when the cover element 4.38 is pushed on. Here, Fig. 7a) shows the still open, and Fig.

7b) the pressed-on state of the cover element 4.38, while Fig. 7c) shows the pressed-on state without a connecting means 10 having been inserted. In this case the connecting means 10 can be inserted into the encapsulating element 4.3 seated on a support plate 4.1, or directly without one.

Soldering and welding connections in general make lesser demands on the constructive solutions for the contact connections. In the simplest case, all components of the connecting unit can be soldered on a plate or on metallic conducting elements or welded on. For example, the crimping devices of the heater cord contacting can be omitted; for fastening the electric resistance wires it is only necessary to provide soldering pins in various embodiments for being wound-on and soldered. For example, the soldering pins (soldering nails) in a rectangular or other form can be pre-mounted on a board or in the plastic material. The advantage of rectangular soldering pins over round ones is that the electrical resistance wire digs into the sharp corners and therefore is less likely to slip, until the connection is soldered.

The connecting unit 4 can also be designed for receiving further or different components, for example, it can contain circuit elements of a safety device (described in greater detail in DE 102 11 142 A1, for example) (further diodes, temperature safety devices, resistor elements triggering the latter in case of heat), temperature-regulating elements, time function elements, temperature-monitoring elements, or a switching unit, or combinations of such elements.